

A Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario

B Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C AHV-Nr. – No AVS – N. AVS
 Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – Nuovo N. AVS

F Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
 Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
 Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D
 Jahr – Année – Anno
E
 von – du – dal
 bis – au – al

G Kantinenverpflegung / Lunch-Checks
 Repas à la cantine / chèques-repas
 Pasti alla mensa / buoni pasto

H

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

- | | |
|--|---|
| <p>1. Lohn <input type="text"/> soweit nicht unter Ziffer 2–7 aufzuführen / Rente <input type="text"/>
 Salaire <input type="text"/> qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous / Rente <input type="text"/>
 Salario <input type="text"/> se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto / Rendita <input type="text"/></p> | <p>CHF <input type="text"/></p> |
| <p>2. Gehaltsnebenleistungen 2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio <input type="text"/> + <input type="text"/>
 Prestations salariales accessoires 2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio <input type="text"/> + <input type="text"/>
 Prestazioni accessorie al salario 2.3 Andere – Autres – Altre <input type="text"/> + <input type="text"/>
 Art – Genre – Genere <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> |
| <p>3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche <input type="text"/> Art – Genre – Genere <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>4. Kapitalleistungen – Prestations en capital – Prestazioni in capitale <input type="text"/> Art – Genre – Genere <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l’administration – Indennità dei membri di consigli d’amministrazione <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>7. Andere Leistungen – Autres prestations – Altre prestazioni <input type="text"/> Art – Genre – Genere <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>10. Berufliche Vorsorge <input type="text"/> 2. Säule 10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari <input type="text"/>
 Prévoyance professionnelle <input type="text"/> 2^e pilier 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto <input type="text"/>
 Previdenza professionale <input type="text"/> 2^o pilastro 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> |
| <p>11. Nettolohn / Rente – Salaire net / Rente – Salario netto / Rendita <input type="text"/> ➔ <input type="text"/>
 In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d’impôt – Da riportare nella dichiarazione d’imposta</p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>12. Quellensteuerabzug – Retenue de l’impôt à la source – Ritenuta d’imposta alla fonte <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Indennità per spese <input type="text"/>
 Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8)</p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>13.1 Effektive Spesen <input type="text"/> 13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio <input type="text"/>
 Frais effectifs <input type="text"/> 13.1.2 Übrige – Autres – Altre <input type="text"/>
 Spese effettive <input type="text"/> Art – Genre – Genere <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> |
| <p>13.2 Pauschalspesen <input type="text"/> 13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza <input type="text"/>
 Frais forfaitaires <input type="text"/> 13.2.2 Auto – Voiture – Automobile <input type="text"/>
 Spese forfettarie <input type="text"/> 13.2.3 Übrige – Autres – Altre <input type="text"/>
 Art – Genre – Genere <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> |
| <p>13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> |
| <p>14. Weitere Gehaltsnebenleistungen <input type="text"/> Art <input type="text"/>
 Autres prestations salariales accessoires <input type="text"/> Genre <input type="text"/>
 Altre prestazioni accessorie al salario <input type="text"/> Genere <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> |
| <p>15. Bemerkungen <input type="text"/>
 Observations <input type="text"/>
 Osservazioni <input type="text"/></p> | <p><input type="text"/></p> <p><input type="text"/></p> |

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data
 Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
 inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
 Certifié exact et complet
 y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l’employeur
 Certificato esatto e completo
 compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro

Bitte die Wegleitung beachten
 Observer s.v.p. la directive
 Osservare p.f. l'istruzioni